Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 23. Januar 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 23 stycznia 1941 r.	Nr. 2

Inhalt / Treść

Erlaß

über die Errichtung der „Wohnbau Osten“, Treuhandgesellschaft für Wohnungs- und Siedlungswesen im Generalgouvernement m. b. H., Sitz Krakau.

Vom 20. Dezember 1940.

Auf Grund des § 1 meiner Verordnung über die Errichtung von Handelsgesellschaften im Generalgouvernement vom 15. November 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 38) gewähre ich den Gründern und der unter der Firma

„Wohnbau Osten“, Treuhandgesellschaft für Wohnungs- und Siedlungswesen im Generalgouvernement m. b. H.

mit dem Sitz in Krakau zu errichtenden Gesellschaft mit beschränkter Haftung von der Beachtung der über die Schriftform hinausgehenden Formvorschriften und von der Eintragung in das Handelsregister Befreiung und genehmige den Gesellschaftsvertrag vom 20. Dezember 1940.

Krakau, den 20. Dezember 1940.

Der Generalgouverneur
Frank

Dekret

o założeniu „Wohnbau Osten“, Spółki powierniczej dla spraw mieszkaniowych i osiedleńczych w Generalnym Gubernatorstwie z ogr. odp., siedziba Krakau (Kraków).

Z dnia 20 grudnia 1940 r.

Na podstawie § 1 mego rozporządzenia o założeniu spółek handlowych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 15 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 38) udzielam założycielom i spółce z ograniczoną odpowiedzialnością, mającej być założoną pod firmą

„Wohnbau Osten“, Spółka powiernicza dla spraw mieszkaniowych i osiedleńczych w Generalnym Gubernatorstwie z ogr. odp.

z siedzibą w Krakau (Krakowie) zwolnienia od zachowania ponad formę pisemną wykraczających przepisów formalnych i od obowiązku wpisania się do rejestru handlowego i zatwierdzam umowę spółki z dnia 20 grudnia 1940 r.

Krakau (Kraków), dnia 20 grudnia 1940 r.

Generalny Gubernator
Frank

Anordnung

über den Ausmahlungsgrad bei Weizen.

Vom 20. Januar 1941.

Auf Grund des § 10 Abs. 4 der Verordnung über die Getreidewirtschaft im Wirtschaftsjahr 1940/41 vom 1. August 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 237) ordne ich an:

Zarządzenie

o stopniu przemiału pszenicy.

Z dnia 20 stycznia 1941 r.

Na podstawie § 10 ust. 4 rozporządzenia o gospodarce zbożem w roku gospodarczym 1940/41 z dnia 1 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 237) zarządzam:

§ 1

(1) Der Ausmahlungsgrad bei Weizen wird von 70 v. H. auf 90 v. H. erhöht.

(2) Die Distriktschefs werden ermächtigt, einzelne Mühlen innerhalb ihres Distrikts zu bestimmen, die auch weiterhin bestimmte Weizenmengen bis zu 70 v. H. ausmahlen dürfen.

§ 2

Diese Anordnung tritt am 23. Januar 1941 in Kraft.

Krakau, den 20. Januar 1941.

Der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements

Körner

§ 1

(1) Stopień przemiału pszenicy podwyższa się z 70% na 90%.

(2) Szefów Okręgów upoważnia się do wyznaczenia poszczególnych młynów w obrębie ich Okręgu, którym też nadal wolno dokonywać przemiału określonych ilości pszenicy do 70%.

§ 2

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 23 stycznia 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 20 stycznia 1941 r.

Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa

Körner

Bekanntmachung
über die Regelung des Zahlungsverkehrs mit dem Ausland.

Vom 18. Januar 1941.

Über den Zahlungsverkehr mit dem Ausland sind nach dem Abkommen mit der Schweiz (Bekanntmachung vom 15. September 1940, VBlGG. II S. 471) Abkommen mit den Ländern Bulgarien, Griechenland, Italien, Jugoslawien, Niederlande, Rumänien und Ungarn getroffen worden.

Verbindlichkeiten, die sich auf Rechtsgeschäfte beziehen, die

1. bei Bulgarien nach dem 14. Oktober 1940,
2. bei Griechenland nach dem 12. September 1940,
3. bei Italien nach dem 31. August 1939,
4. bei Jugoslawien nach dem 30. September 1940,
5. bei den Niederlanden nach dem 31. August 1939,
6. bei Rumänien nach dem 31. März 1941 und
7. bei Ungarn nach dem 18. November 1940

entstanden sind oder entstehen, können nach Vorlage einer Genehmigung der Devisenstelle Krakau über das Verrechnungsinstitut Krakau im Wege der bereits zwischen dem Reich und genannten Ländern bestehenden Verrechnungsabkommen bezahlt werden.

Ferner wurden Vereinbarungen getroffen, welche die Zahlungen alter Verbindlichkeiten, die vor den genannten Stichtagen entstanden sind, mit den Ländern Bulgarien, Italien, Jugoslawien und den Niederlanden regeln.

Der Zahlungsverkehr mit dem Protektorat Böhmen und Mähren hat insofern eine Änderung erfahren, als die in meiner Bekanntmachung vom 13. Juni 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 393) gegebenen Zahlungsvorschriften nur noch für alte Verbindlichkeiten, die vor dem 1. Oktober 1940 entstanden sind, Gültigkeit haben, während neue Verpflichtungen über das Verrechnungsinstitut Krakau im Clearing Deutschland — Protektorat Böhmen und Mähren zu erfüllen sind, wozu in beiden Fällen ebenfalls Genehmigungen der Devisenstelle Krakau erforderlich sind.

Nähere Auskunft über die einzelnen Abkommen erteilt die Devisenbehörde Krakau.

Krakau, den 18. Januar 1941.

Der Leiter der Abteilung Devisen in der Regierung des Generalgouvernements

Tetzner

Obwieszczenie
o uregulowaniu obrotu płatniczego z zagranicą.

Z dnia 18 stycznia 1941 r.

O obrocie płatniczym z zagranicą zawarto po układzie z Szwajcarją (obwieszczenie z dnia 15 września 1940 r., Dz. rozp. GG. II str. 471) umowy z krajami: Bułgarią, Grecją, Włochami, Jugosławją, Niderlandami, Rumunią i Węgrami.

Zobowiązania, odnoszące się do czynności prawnych powstałych lub powstających

1. odnośnie Bułgarii po dniu 14 października 1940,
2. odnośnie Grecji po dniu 12 września 1940 r.,
3. odnośnie Włoch po dniu 31 sierpnia 1939 r.,
4. odnośnie Jugosławii po dniu 30 września 1940 r.,
5. odnośnie Niderlandów po dniu 31 sierpnia 1939 r.,
6. odnośnie Rumunii po dniu 31 marca 1941 r.,
7. odnośnie Węgier po dniu 8 listopada 1940 r.,

mogą być zapłacone po przedłożeniu zezwolenia Urzędu Dewizowego Krakau (Kraków) przez Instytut Rozrachunkowy Krakau (Kraków) w drodze już istniejących umów rozrachunkowych między Rzeszą i wymienionymi krajami.

Dalej zawarto umowy, regulujące płatności starych zobowiązań, powstałych przed wymienionymi dniami przełomowymi, z krajami: Bułgarią, Włochami, Jugosławią i Niderlandami.

Obrót płatniczy z Protektoratem Czech i Moraw doznał o tyle zmiany, że przepisy płatnicze zawarte w moim obwieszczeniu z dnia 13 czerwca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. II str. 393), ważne są tylko jeszcze dla starych zobowiązań, powstałych przed dniem 1 października 1940 r., podczas gdy nowe zobowiązania należy uregulować przez Instytut Rozrachunkowy Krakau (Kraków) drogą clearing'u Niemcy — Protektorat Czech i Moraw, przy czym w obydwu wypadkach również wymagane są zezwolenia Urzędu Dewizowego Krakau (Kraków).

Bliższych informacyj o poszczególnych umowach udziela Urząd Dewizowy Krakau (Kraków).

Krakau (Kraków), dnia 18 stycznia 1941 r.

Kierownik Wydziału Dewiz w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa

Tetzner